



CHELAN COUNTY PUD
PO BOX 1231
WENATCHEE, WA 98807-1231
WWW.CHELANPUD.ORG

MARKETING MAIL
US POSTAGE
PAID
WENATCHEE, WA
PERMIT NO. 300
ECRWSS

Residential Customer

La electricidad pública prospera gracias al control local y a la participación de la comunidad



Gerente General
Kirk Hudson

Fue un momento de mucho orgullo para el personal del PUD que ayudo a instalar el emblemático anuncio en el nuevo edificio del PUD que dice: “Owned by the people we serve” Propiedad de las personas a las que servimos. Es probable que lo hayas visto al manejar por el edificio, o en la presa de Rock Island. Esta frase emblemática representa nuestra historia, los esfuer-

zos actuales y el futuro de Chelan PUD.

Su origen se remonta hasta casi 100 años, cuando inició el movimiento de la energía pública. Comenzó por la frustración en las zonas rurales que eran abandonadas en la oscuridad por las empresas eléctricas privadas. En 1929, el campo agrícola del estado de Washington presentó una iniciativa que empoderaría a las comunidades rurales a desarrollar servicios públicos administrados por los ciudadanos. Fue la primera propuesta de ley exitosa del estado y fue aprobada con 54% de los votos en 1930.

La votación para crear Chelan PUD como un distrito de servicios públicos sin fines de lucro fue aprobada en 1936. Su primer cable de distribución eléctrica fue construido para servir a 10 clientes cerca de Antoine Creek, un lugar considerado por las empresas privadas como demasiado rural para ser rentable.

Hoy en día, la electricidad pública tiene mucha importancia, ya que significa que los residentes locales trabajan juntos para satisfacer las necesidades locales. Chelan PUD está administrado por cinco comisionados electos a nivel local. Los comisionados viven en diferentes comunidades del condado y están profundamente comprometidos a escuchar a los clientes-propietarios y entender sus diferentes perspectivas.

Estos procesos de diálogo con los clientes se reflejan en cada decisión que toman los comisionados, quienes establecen

las tarifas, políticas, presupuesto y el plan estratégico general de Chelan PUD. Los comisionados promueven la misión del PUD: mejorar la calidad de vida en el condado de Chelan al ofrecer servicios públicos sustentables y confiables.

Para el plan estratégico 2020-2024, miles de clientes ayudaron a decidir el camino de Chelan PUD a través de encuestas y comentarios. A finales de este año esperamos poner en marcha la siguiente ronda de la planificación estratégica.

El control local es un pilar de la energía pública del que estamos muy orgullosos, y creemos que cada cliente-propietario debería sentirse orgulloso también. Puede comunicarse conmigo al correo gm@chelanpud.org. Para obtener la información de contacto de los comisionados visite chelanpud.org/commissioners.



¿Tiene un proyecto de construcción? Le podemos ayudar.

El PUD está actualizando el proceso de solicitud de construcción para asegurar que se cumplan con las necesidades de servicio, se mejore su experiencia y se reduzcan los retrasos de instalación.

Para conocer más,
llame al (509) 661-8400.



with
CHELAN COUNTY PUD
MAY
JUNE 2023

Public power thrives with local control, community participation



General Manager
Kirk Hudson

It was a proud moment when crews installed an emblematic sign on the PUD’s new Service Center building: “Owned by the people we serve.” Maybe you’ve seen it driving by, or on the face of Rock Island Dam. “Owned by the people we serve” represents Chelan PUD’s founding history, our current efforts, and the path ahead.

The origin of “owned by the people we serve” goes back nearly 100 years to the public power movement. It began with a groundswell of frustration among rural areas left in the dark by private utility companies. In 1929, the Washington State Grange filed an initiative that would empower rural communities to form citizen-owned utilities. It was the state’s first successful ballot measure, and passed with 54 percent of the vote in 1930.

Chelan PUD was voted into existence as a not-for-profit, public utility district in 1936. It built its first power line to serve 10 customers near Antoine Creek, a place deemed too rural to be profitably served by private power.

Public power is just as important today, as it represents local people working together to meet local needs.

Public power is just as important today, as it represents local people working together to meet local needs. Chelan PUD is governed by five locally elected commissioners. These commissioners live in various communities across the county. They are deeply committed to listening to customer-owners and understanding different perspectives.

Those conversations with customers are reflected in every decision commissioners make. Commissioners set Chelan PUD’s rate schedule, policies, budget and the overall

strategic plan. They advance the PUD’s mission: To enhance the quality of life in Chelan County by providing sustainable, reliable utility services.

For the 2020-2024 strategic plan, thousands of customers helped decide Chelan PUD’s path forward through surveys, focus groups and topic teams. We plan to kick off the next round of strategic planning later this year.

Local control is a cornerstone of public power that we are very proud of, and we think it is something every customer-owner should be proud of as well. You can reach me at gm@chelanpud.org, and you can find contact information for your commissioners at chelanpud.org/commissioners.



Construction project? We can help.

The PUD is updating its construction application process to ensure we meet your service needs, enhance your experience, and minimize installation delays.

Go to chelanpud.org/newservice to learn more or call (509) 661-8400.

My PUD Services / Residential Services / Electric Service / Establish a New Electric Service

Looking to establish a new or altered electric service for a residence, subdivision, commercial or other type of project?

Follow the links below to learn more!



New hours, new ways of doing business

Customer Relations is open 8 a.m.– 5 p.m. Monday, Tuesday, Thursday and Friday. The Wenatchee payment counter and customer phone support will be **closed Wednesdays through October** for staff training and systems improvement.

M	T	W	Th	F
✓	✓	X	✓	✓

Need to pay your monthly utility bill? You've got options:

- **NEW! Powerpay kiosks** at PUD offices in Chelan, Leavenworth and Wenatchee. Bring your account number. Cash, credit cards, checks accepted.
- Leave a payment in the **drop box** at PUD offices in Chelan, Leavenworth or Wenatchee.
- Pay online at chelanpud.org/powerpay
- Pay by phone at (509) 661-8729
- Mail your payment to: PO Box 1231 Wenatchee, WA 98807



**RIGHT TREE,
RIGHT PLACE**

Planted in the right place, trees can provide beauty and shade. Planted in the wrong place, trees can cause safety hazards, power outages and property damage. Remember:

- Avoid overhead and underground utilities, building foundations, sidewalks, driveways and other hardscapes.
- Locate underground utilities for free by calling 811 before you dig.
- It is best not to plant under power lines, but if necessary, the mature height of the tree or shrub should be a maximum of 25 feet.
- Maintain a defensible Firewise space with a minimum of 10 feet away from structures. Visit dnr.wa.gov/firewise for tips.

Nuevos horarios, nuevas maneras de atenderle

El departamento de servicio al cliente está disponible de 8 a.m.– 5 p.m., los días lunes, martes, jueves y viernes. La ventanilla de pago en las oficinas de Wenatchee y el servicio telefónico para atención al cliente, **no estarán disponibles los miércoles a partir de mayo y hasta el mes de octubre**. Este cambio al horario permite el entrenamiento del personal y mejoras al sistema.

LU	MA	MI	JU	VI
✓	✓	X	✓	✓

¿Necesita pagar su factura mensual de servicios? Tiene varias opciones:

- **NUEVAS estaciones de pago "Powerpay"** en las oficinas del PUD en Chelan, Leavenworth y Wenatchee. Necesita su número de cuenta para realizar su pago. Acepta efectivo, tarjetas de débito, crédito y cheques.
- Deje su pago en el buzón de las oficinas del PUD en Chelan, Leavenworth o Wenatchee.
- Pague en línea en chelanpud.org/powerpay
- Pague por teléfono: (509) 661-8729
- Envíe su pago a: PO Box 1231, Wenatchee, WA 98807



**EL ÁRBOL CORRECTO
EN EL LUGAR INDICADO**

Un árbol sembrado en el lugar indicado puede ofrecer sombra y belleza. Pero si se siembra en un lugar incorrecto, puede provocar riesgos de seguridad, apagones y daños a la propiedad. Recuerde:

- Evite plantar árboles cerca del cableado de los servicios públicos aéreos y subterráneos, los cimientos de edificaciones, banquetas y calles.
- Llame gratis al 811 para localizar la tubería o cableado subterráneo antes de comenzar a excavar.
- Lo ideal es no plantar bajo el cableado eléctrico aéreo, pero si es necesario, la altura máxima del árbol o arbusto no debe superar los 25 pies.
- Mantenga un espacio defendible contra incendios alrededor de su hogar (10 pies mínimo). Visite dnr.wa.gov/firewise para descubrir más consejos.

Spring fun at Kid's Fest

You'll find fun for the whole family at Kid's Fest, 10 a.m. to 1 p.m. May 13, at the Rocky Reach Discovery Center. Enjoy a day of games, prizes and learning experiences.

Diversión primaveral en Kid's Fest

Encontrará diversión para toda la familia en el festival infantil "Kid's Fest", de 10 a.m. a 1 p.m. el día 13 de mayo en el Centro de Descubrimiento de la Presa Rocky Reach. Disfrute de un día de juegos, premios y experiencias educativas.

Ready for Summer?

The heat will be here before you know it! Get your home ready with our easy **energy-saving spring cleaning tips**. You'll stay more comfortable while helping your AC last longer. Visit chelanpud.org/spring-cleaning

¿Todo listo para el verano?

¡El calor llegará en menos que canta un gallo! Prepara tu hogar con nuestros **consejitos para ahorrar energía**. Mejora tu comodidad y ayuda a que tu aire acondicionado dure más tiempo.

Own forested land?

If you own forested land in Dryden, Peshastin, Leavenworth or the Lake Wenatchee area, you might qualify for **fuels reduction assistance**.

The Fuel Break and Forest Resilience Partnership is a coordinated effort to **improve forest health and reduce fuels** in strategic areas with very high or extreme wildfire risk.

Led by Cascadia Conservation District, the grant-funded program is a partnership with Natural Resource Conservation Service, the state Department of Natural Resources and Chelan PUD.

Learn more at cascadiacd.org or call (509) 436-1601.

¿Tiene terrenos forestales?

Si tiene terrenos forestales en la zona de Dryden, Peshastin, Leavenworth o Lake Wenatchee, podría recibir ayuda para **reducir la cantidad de escombros** que alimenten fuegos forestales.

Las organizaciones "Fuel Break and Forest Resilience" colaboran para **mejorar la salud forestal y reducir los escombros** que puedan alimentar los fuegos forestales en zonas estratégicas con niveles de riesgo muy alto o extremo de incendio.

Este programa es financiado y administrado por el Distrito de conservación de Cascadia y una asociación entre el Servicio de Conservación de Recursos Naturales, el Departamento de Recursos Naturales y Chelan PUD.

Llame al (509) 436-1601 para más información.